



**CONVENI ENTRE LA UNIVERSITAT RAFAEL LANDÍVAR (GUATEMALA)  
I LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA (ESPANYA)**

D'una banda En Esteban Morcillo Sánchez, Magnífic Rector de la Universitat de València, actuant en representació d'aquesta amb domicili en València, Av. Blasco Ibáñez, 13.

D'una altra banda, En Eduardo Valdes Barria. Magnífic Rector de la Universidad Rafael Landívar, actuant en representació de la mateixa amb domicili en Vista Hermosa III, Campus Central, Zona 16.

**EXPOSEN**

Que guiats pel desig d'enfortir les relacions acadèmiques existents i d'establir-ne de noves, i reconeixent mútuament la capacitat legal necessària per a la signatura del present conveni, en nom de les entitats que representen acorden

**CLÀUSULES**

**PRIMERA.**

El present acord va destinat a facilitar la cooperació interuniversitària en els camps de l'ensenyament i de la investigació en els tres cicles de l'ensenyament superior.

**SEGONA.**

Per a aconseguir esta prevista cooperació, les parts signants es comprometen a:

1) Comunicar els resultats de les seues experiències pedagògiques (cursos, seminaris, etc.)

2) Informar l'altra part dels congressos, col loquis, reunions científiques i seminaris que cada una organitze i intercanviar les publicacions i documents resultants d'estes activitats.

3) Afavorir, dins dels reglaments propis de cada país, la participació del personal docent de l'altra institució en cursets, col loquis, seminaris o congressos organitzats segons el que preveuen els programes anuals de col laboració.



4) Recolzar, dins de les seues possibilitats, els intercanvis de professors durant un cert temps, ja siga amb fins docents o d'investigació, amb l'acord previ dels departaments respectius.

5) Rebre estudiants de l'altra institució, sempre que estos complisquen amb els requisits vigents en la que els rep, i en les condicions que oportunament s'establisquen. Pel que fa a l'assegurança mèdica, els estudiants se sotmetran als reglaments en vigor en la institució que els rebra.

6) Els programes concrets de cooperació així com les accions per a l'intercanvi d'estudiants requeriran la firma d'un conveni específic que inclourà, almenys, el nombre de places d'intercanvi, la duració, les titulacions oferides i qualsevol altra informació que es considere oportuna. Els dits convenis específics s'incorporaran com a annex al present conveni.

### **TERCERA.**

Els programes concrets de cooperació s'elaboraran anualment i s'incorporaran com a annex al present conveni.

### **QUARTA.**

Ambdues institucions procuraran reservar en el seu pressupost els mitjans necessaris per a l'aplicació del present acord i obtindre les subvencions complementàries necessàries.

### **CINQUENA.**

Cada institució anomenarà un delegat per a definir i organitzar els programes de cooperació entre ambdues institucions.

1) Com a delegat proposat per la Universidad Rafael Landívar, al Director de Cooperaió Académica i com a representant de la Universitat de València, al Professor Guillermo Palao Moreno, Vicerector d'Internacionalització i Cooperació.

2) Estos representants s'encarregaran d'elaborar el programa anual de treball i demés qüestions pendents, reunint-se alternativament en les seus de les dos institucions, en tant no s'acorde una altra cosa.

### **SISENA.**

El present acord haurà de ser aprovat pels òrgans competents de cada Institució i signat pels respectius rectors o directors, entrant en vigor a partir del moment de l'última signatura en el mateix.

Este acord tindrà una duració de quatre (4) anys, llevat que es formule denúncia expressa amb un preavis mínim de (3) mesos, sense perjudici que pugua afectar la finalització de les activitats en procés en el eixe moment.

La duració d'aquest conveni podrà ser prorrogada per períodes iguals a iniciativa de qualsevol de les parts, previ acord escrit, abans de la data de la seua finalització.

#### **SETENA.**

La modificació d'este conveni, per comú acord d'ambdues Institucions, requerirà el mateix procediment que per a la seua elaboració inicial.

#### **HUITENA.**

Es crea una Comissió Mixta de Vigilància i Control del conveni, que estarà integrada per els responsables que s'esmenten en la clàusula cinquena. Aquesta comissió s'encarregarà de la resolució dels problemes que es puguen suscitar en la interpretació i el compliment del conveni.

#### **NOVENA.**

Tant la Universidad Rafael Landívar com la Universitat de València mantindran la seua autonomia institucional, tècnica i administrativa i col·laboraran de mutu acord a complir amb les obligacions establertes en aquest Conveni, amb el degut respecte dels seus Estatuts i Reglaments que els regeixen.

#### **DECIMA.**

El límit d'aquest conveni i suport mutu serà normado per la capacitat administrativa, acadèmica i científica d'ambdues institucions. Els costos dels suports seran objecte d'acord entre les parts, segons cada projecte, activitat o programa específic.

#### **CLÀUSULA DE TRANSPARÈNCIA.**

En compliment de la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana (d'ara endavant LTCV), la Universitat de València procedirà a publicar en el seu portal de transparència la informació següent: el present conveni, així com el seu text íntegre, la subvenció i/o ajuda vinculada a aquest conveni, cas d'haver-les, amb indicació del seu import, objectiu o finalitat, i les persones o entitats beneficiàries.

Se signa el present per cada autoritat d'ambdues universitats, segons normatiu intern vigent per al seu efecte; sent per a la URL el Dr. Eduardo Valdes Barria i per la Universitat de València, el Dr. Esteban Morcillo Sánchez; i en la qualitat amb què actuem, llegim el contingut íntegre del present Conveni i ben assabentats del seu contingut, objecte, valor i efectes legals, ho ratifiquem, acceptem i signem en dos exemplars per cada idioma, sent totes les còpies originals igualment vàlides en dates indicades al calci d'aquesta signatura.

**UNIVERSIDAD RAFAEL LANDÍVAR,**

**UNIVERSITAT DE VALÈNCIA,**

Dr. Eduardo Valdes Barria  
RECTOR

Dr. Esteban Morcillo Sánchez  
RECTOR

Data:

Data: